

# 読売新聞を英語で読んでみませんか！

英字新聞を読むのはちょっと難しいけど、英語で新聞を読みたい！そんな方にお勧めなのが、読売新聞の記事を探すデータベースである「ヨミダス歴史館」の「The Japan News」です。では早速、その便利な機能を見てみましょう。

## コンテンツ

- ① 「ヨミダス歴史館」ってナニ?!
- ② 読売新聞の記事を英語で読んでみよう！

### ① 「ヨミダス歴史館」ってナニ?!

#### 1. 「ヨミダス歴史館」にログインしましょう。

南山大学図書館 TOP ページ→[電子リソースポータル](#)にアクセス→

▶データベース、プラットフォームから探す→■目的で絞り込む から「よく使うデータベース」あるいは「新聞・ニュース」を選択→「ヨミダス歴史館」を選択します。

\*学外からアクセスする場合は AXIA へのログインが必要です。

電子リソースポータル

ログイン ログアウト

データベース、プラットフォームから探す

■目的で絞り込む (複数選択可・下記の分野選択と組み合わせることができます)

|            |               |           |         |
|------------|---------------|-----------|---------|
| よく使うデータベース | 外国語誌本         | 辞書・事典等    | 新聞・ニュース |
| 論文・記事 (国内) | 論文・記事 (国外)    | 企業情報・ビジネス | 統計・データ  |
| 法令・判例      | 電子ブック・電子ジャーナル | 他機関の資料    | その他     |

データベース、プラットフォームから探す

■目的で絞り込む (複数選択可・下記の分野選択と組み合わせることができます)

|            |               |           |         |
|------------|---------------|-----------|---------|
| よく使うデータベース | 外国語誌本         | 辞書・事典等    | 新聞・ニュース |
| 論文・記事 (国内) | 論文・記事 (国外)    | 企業情報・ビジネス | 統計・データ  |
| 法令・判例      | 電子ブック・電子ジャーナル | 他機関の資料    | その他     |

■分野で絞り込む (複数選択可・上記の目的選択と組み合わせることができます)

|      |        |       |    |       |          |
|------|--------|-------|----|-------|----------|
| 総合   | 総合     | 総合    | 総合 | 総合    | 総合       |
| 人文科学 | 哲学・心理学 | 宗教    | 歴史 | 言語    | 文学       |
| 社会科学 | 法律     | 経済・経営 | 統計 | 社会・教育 | 民俗 (族) 学 |
| 自然科学 | 数学     | 物理・化学 | 工学 | その他   | その他      |

| 言語  | タイトル                                                    | 概要                                                                                                                                                                                            | 同時接続数<br>その他 |
|-----|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 日本語 | 朝日新聞記事データベース<br>閲覧II ビジュアル for Libraries                | 1879年の創刊号から現在までの朝日新聞の記事や週刊朝日、AERA、現代用語事典知照蔵、英文ニュースが利用できます。                                                                                                                                    | 2            |
| 日本語 | 朝日新聞クロスサーチ<br>(旧名称: 閲覧II ビジュアル for Libraries)<br>学内接続専用 | 1879年の創刊号から現在までの朝日新聞の記事や週刊朝日、AERA、現代用語事典知照蔵、英文ニュースが利用できます。<br>*「閲覧II ビジュアル for Libraries」の後継データベースです。ただし、当蔵は学内限定の利用となりますので、学外からは「閲覧II ビジュアル for Libraries」をご利用ください。なお、コンテンツはどちらのデータベースでも同じです。 | 2            |
| 日本語 | 中日新聞・東京新聞記事データベース                                       | 中日新聞社が発行する「中日新聞」および「東京新聞」の主要記事を検索することができます。毎日新しい記事が追加されます。                                                                                                                                    | 2            |
| 日本語 | 日経テレコン2.1<br>接続1 接続2 接続3 演習会                            | 日本経済新聞をはじめとする日経各紙の記事検索サービスに加え、企業情報、人事情報など幅広いビジネス情報を収録したデータベースです。<br>(注) PC、USBメモリ等へのデータ保存は出来ません。ログインには、AXIAのアカウントとパスワードが必要です。                                                                 | 3            |
| 日本語 | 毎素 (マイゼク)                                               | 毎日新聞が創刊された1872年から現在までの記事を検索することができます。                                                                                                                                                         | 1            |
| 日本語 | ヨミダス歴史館                                                 | 読売新聞の記事検索データベース。創刊された1874年から最新分までを検索でき、1986年以降の記事はテキスト形式で利用することができます。                                                                                                                         | 2            |
| 多言語 | Gale World Scholar :<br>Latin America & the Caribbean   | 15世紀から現在までのラテンアメリカ地域の文化と社会に関する資料を収録したデータベースです。                                                                                                                                                | 無制限          |

「新聞・ニュース」を選択してみよう。



## 2. 「ヨミダス歴史館」というのは読売新聞記事データベースです。

創刊された 1874 年から最新分までの 1400 万件以上を検索することができ、1986 年以降の記事はテキスト形式でも利用ができます。

「ヨミダス歴史館」の TOP 画面はこんな感じ。今回は「The Japan News」に注目です。



## ② 読売新聞の記事を英語で読んでみよう！

### 1. 「The Japan News」には Front(一面)、Nation(国内)、Economy & Business の記事が集められており、ほとんどの記事には英文と邦文のリンクが張ってありますのでワンクリックで交互に読むことができます。

たとえば検索語に「Nanzan University」といれて検索すると以下の画面が表示されました。



## 2. No.7 の見出しをクリックすると以下の画面が表示されます。

TOP 明治・大正・昭和 1874 - 1989 昭和の地域版 1933 - 2001 平成・令和 1986～ The Japan News 1989～ 現代人名録

歴史館TOP > The Japan News検索 > 記事一覧 > 本文表示

辞書を引く 検索サポート 便利帳

印刷ページON

再検索 新規検索 絞り込み << 前の記事 | 次の記事 >> 記事一覧へ戻る マイ記事へ登録

|   |            |                                     |    |           |     |        |
|---|------------|-------------------------------------|----|-----------|-----|--------|
| 1 | 2012.11.18 | 'Governor' wins English competition | 英文 | National1 | 02頁 | 251ワード |
|---|------------|-------------------------------------|----|-----------|-----|--------|

選択部分をキーワードとして: The Japan News を検索

選択部分を辞書で検索: 英和辞書 イミダス から検索 ①

この記事を邦文で読む ②

inaugural

Savari Suzuki of Nanzan University in Nagoya won the 4th All Japan Student English Presentation Contest during the final held at the Kanda Institute of Foreign Languages in Chiyoda Ward, Tokyo, on Saturday.

The second-year student won the title by making a presentation in which she took on the role of a prefectural governor and urged the International Olympic Committee to choose the prefecture as a host of the Games.

"I can't believe at all that I won the contest because I saw so many other excellent presentations today," Suzuki said. She added that she chose the Olympic theme thinking she "could add my originality" to her presentation by promoting local specialties of Aichi Prefecture.

Noriko Saito of Tsukuba University in Ibaraki Prefecture and a trio from Aichi International University were runners-up.

Individuals and groups of three competed in the contest, which was open to nonnative speakers of English studying at universities, junior colleges and vocational schools in Japan. It attracted applications from 220 individuals or trios from 73 institutions.

Participants gave a presentation of up to 10 minutes on one of three given themes.

In addition to the Olympic theme, contestants could explain why Mt. Fuji deserved to be a World Heritage Site to officials of an inquiry commission, or speak as the head of a Japanese company that constructed a high-speed rail network using Shinkansen technology to try to promote the system to U.S. President Barack Obama.

The contest was organized by the Kanda Gaku Group and The Yomiuri Shimbun.

### 2-① もし「inaugural」という単語の意味が分からなかったら、その単語を選んで

英和辞書 や イミダス をクリックすると意味を調べることができます。

ヨミダス 歴史館  
Yomiuri Database Service

閉じる

1件 見つかりました。

1

in·au·gu·ral [in<sup>o</sup>:gju(r<sup>o</sup>)]

1

コンサイス EX英和

in·au·gu·ral  
[in<sup>o</sup>:gju(r<sup>o</sup>)]

— a. 初任 (初) の、 inaugural

— n. 初任式、初任式 (inaugural address) ; 初任式の演説

凡例

2-② さらに  この記事を邦文で読む をクリックすると記事を日本語で読むことができます。

\*使い終わったらログアウト忘れずに！



ヨミダス歴史館  
Yomiura Database Service

ヘルプ ログアウト

検索語を入力してください。 横断検索

マイ記事 マイ検索

TOP 明治・大正・昭和 1874 - 1989 昭和の地域版 1933 - 2001 平成・令和 1986~ The Japan News 1989~ 現代人名録

辞書を引く 検索サポート 便利帳

用語辞書をOFF 印刷ページON

マイ記事へ登録

|   |            |            |      |    |     |      |     |
|---|------------|------------|------|----|-----|------|-----|
| 1 | 2012.11.18 | 学生が英語で企画発表 | 東京朝刊 | 2社 | 38頁 | 179字 | 01段 |
|---|------------|------------|------|----|-----|------|-----|

選択部分をキーワードとして： 明治・大正・昭和 平成・令和 現代人名録 昭和の地域版 を検索

選択部分を辞書で検索： 国語辞書 英和辞書 和英辞書 イミダス から検索

 この記事を英文で読む

紙面はこちら

ページTOPへ

英字新聞を読むのは少し難しそうに思うかもしれませんが、読売新聞の記事ならば英語でも気軽に読んでみようかな、と思いませんか？

単語がわからない時は、その都度辞書を引いたり、まずは日本語で読んでから英語でも読んでみたり、など自分なりの活用方法で英語の勉強ができそうですね。

最後になりますが、読売新聞のデータベース「ヨミダス歴史館」は同時アクセス数が2となっています。

国内の新聞のデータベースの同時アクセス数は少ないので、使い終わったら他の利用者のためにも必ずログアウトをお願いします。

| 言語  | タイトル    | 概要                                                                    | 同時接続数<br>その他 |
|-----|---------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| 日本語 | ヨミダス歴史館 | 読売新聞の記事検索データベース。創刊された1874年から最新分までを検索でき、1986年以降の記事はテキスト形式で利用することができます。 | 2            |